

BING WONG
Percy H. Aliman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

▲餐館生意出賣
四大特點
每日收入超過一百五十元
每月舖租一百三十元
位在工商業大街角，百客雲集之區。
廚房，餐廳寬敞，設備完善。
茲內主人富足榮旋，廉價招頂，以其條件優異，獲利豐厚，堪稱餐業中之王，願諸君留意焉。
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

津澳 永茂居老酒庄
富貴老牌
藥酒可禦寒
永茂居藥酒兩者兼而有之
請君朝晚多飲幾杯補益甚大
雲 元豐公司總代理批發

雲高
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 Pacific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大帮唐山
去頭明蝦
源源抵步
長期供應

美國古利富廠精良出品
味本
是最好味最經濟之味粉
烹調妙方
不用思量
一點味本
香過鷄湯
總代理
雲國信有限公司
Kuo-Sun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新裝修西餐館出賣
本西餐館位於沙省夾風，向來生意暢旺，設備新穎，地段適中，地位適中，來往交通利便，現因人力缺乏，願將全盤生意連實業出賣，如有僑商欲買此業者，函商面議均可。
GENE'S CAFE
On Appelle, Sask.

簡建業獲商科學士
現受聘於公共人壽保險公司
雲國信商簡建業之第三公子建業君。廣東中山縣人。年廿三。少年英俊。勤奮力學。頗得師長器重。曾任不詩大學華商學生會長之職。於是在不詩大學畢業商科學士。建業君專長於保險及理財。雲國信公共人壽保險公司。特聘為該公司華人代理。該公司聘華僑代理。以簡君為第一人。
查簡建業之次公子建安。於早二年亦畢業於不詩大學獲文學士。現在多期度諾士大學。再求深造。其長公子建平君。現在雲國信商運輪船公司。華僑旅行服務社。太平洋木業公司。華僑理。麥時倫木業大王公司。木機架代理。崇澤翁父子。均是洪門人士。建平君現任民治黨加國總支部秘書長。兼其他黨部要職云。

馬氏總公所紀典盛況
馬氏總公所。有全加中華總商會黃文甫。台山會館張常光。余風采總堂黃文甫。黃江夏總堂黃文甫。黃雲山總堂黃文甫。李氏總公所樂天。昭倫總公所謝南。林四河總堂九牧公所萬有。鐵城崇義會林瑞和。至德總堂僑報日報吳照光。龍岡公所劉煥堯。余風采分堂蘇和。中華職工總會黃寄生。清韻音樂社林詩青。振華藝術研究社李兆英。及宗人均德。銘林。宗揚。修誠。宗孟。榮立等均從道義上發揮。各抒偉論。其為精警。尤以世表余廉禮君獎飾備至。令人心情感動而帶興奮。隨後則介紹美國市作頓馬鐵光君。馬達成夫人。點閱馬氏明君及力姐馬有君與其夫人等起立。與眾相見。十餘位由浩吾致詞答謝。主禮禮成茶會。又於同日下午五時半。假座新華酒樓。歡宴各代表來賓。余族世表。男女宗人。魚貫而至。數達三百餘人。筵開三十餘席。首由蔣亮主持宴會秩序。請主席榮騰宣佈宴會宗旨。隨請劉總領事施榮。關領事。譚主事冠三。鄭榮陽總堂振衡。余風采總堂主席謝平。僑界同人司徒英石。徐子樂。洪公。宋良弼。劉社鍊等演講。後由發強致答謝詞。隨即出菜。式飲式食。談笑風生。賓主甚為歡洽。酒至數巡。主席榮騰領導宗人起立。向各代表來賓敬酒一杯。禮儀周至。直飲至七時許。皆露醉顏。始提別而歸。洵盛會也。
(續昨完)

Player's "MILD"
最溫和及最美之煙仔



走夫猶有雄心
聖人云。食色性也。惟龍馬精神。亦宜用之有節。況老耄猶有雄心。且且而後。其不傷體弱也。有幾人哉。其雷鳴精神。係按御醫秘方。配成。從便得法。藥效迅速。培補虧弱。靈驗非常。凡老少色傷腎虧。陰虛陽痿。腰痠便等症。服之能生精液。壯氣血。滋養精神。得以如是。則不獨色傷體弱。得以痊愈。而於國房之樂。更趨趣。橫生焉。請今日起即購而服之。溫歌華總代理廣富生

精補精
本餐館在喜市定東街八百七十四號接近工場如有梓里欲營斯業者請來面議價銀相宜
本餐館主人啓

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.
電話: 辦事處 CH. 3125 住宅 CE 5743
◎餐館生意出賣
本餐館在喜市定東街八百七十四號接近工場如有梓里欲營斯業者請來面議價銀相宜
◎實業投資家
勿錯過良機
兩間屋一間舖，舖尾及樓上可供大家庭居住，僅取價式萬零五百元。
◎地位適宜，出租生意，不愁無人賃。
◎屋契兩張，買後屋主自居一間，其餘可轉手再賣。
◎取價低廉，銀期可商量。
倘如有房屋樓宇生意出賣敬希通知為盼
利財實業公司代理人伍黃秀英

◎莫抓。用新靈驗藥水
PELUPA LOTION 標普藥水，專醫爛腳趾，皮膚濕毒，癢癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神效，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布包裹，一試便知功效，每料四元五毫及式圓五毫，C.O.D. 加幣半
P. KELLY,
726 Granville St.
Vancouver, B.C.
藥房在地下層

美倫鞋店
緬街五零九號
The name HARTT makes the difference!
The Hartt Shoe
請僑胞們注意好機會！本店所有著名鞋靴大減價拾二天以酬謝顧客之雅意千載一時之機幸勿錯過遐邇諸君 快來！快來！！
本店代理各著名鞋靴廠如“Hartt”、“Stetson”、“Ritchie”、“Oakwood”等。其皮料之堅固。款式之精美。價錢又相宜。久為僑胞稱贊。今本店存貨過多。照原價一律減平。五折至八折。由五月十七日起。至卅一號止。童叟無欺。倒屣歡迎。
右圖左圖乃 Hartt 公司所製款式共十餘種。號數俱全。原價由二十拾元至二十三元半。現減價由一十六元八毫至一十八元八毫五。Oakwood 拾餘種原價由一十七元九毫五至二十一元。現減價由十四元二毫五至一十六元半。Oakwood 原價由一十二元半至一十七元半。現減價由九元九毫五至一十三元九毫五。另有其他各公司時款新靴。原價由八元五毫至一十五元。現減價由二元九毫五至六元半。各樣號數俱全。
美倫鞋店謹啟
M. LANG & CO.
509 MAIN ST.
VANCOUVER, B. C.
MU 3-3010

